

Zeitschrift: Schweizerische pädagogische Zeitschrift
Band: 34 (1924)
Heft: 7

Artikel: Dantes Dichtung : eine Buchbesprechung
Autor: Werder, E.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-788655>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zweighauses in der Mariahilfestrasse ermöglicht sein, das um die Hälfte grösser sein wird als die jetzige Zentrale an der Aspernbrücke. Sprunghaft ist die Zahl der Urania-Mitglieder in den letzten Jahren emporgeschneit; im letzten Jahre von 19,436 auf 36,426, also um 87%. Diese Entwicklung der volksbildnerischen Tätigkeit der Wiener Urania zu erstaunlicher Höhe liefert den erfreulichen Beweis, dass materieller Druck auf ein Volk dessen Erhebung zu ideellen Sphären nicht nur nicht zu behindern, sondern eher zu steigern vermag.

Dr. Karl Fuchs.

Dantes Dichtung.

(Eine Buchbesprechung.) ¹⁾

In seiner Besprechung der italienischen Originalausgabe dieses Buches hat Deutschlands grösster Dantekenner, Karl Vossler, den Wunsch nach einer Übersetzung ausgesprochen, damit vielen Deutschen die Freude bereitet werde, „zu sehen, wie ein so klares italienisches Auge seinen grössten Dichter betrachtet“.

Julius Schlosser, dem wir eine Reihe trefflicher Croce-Übersetzungen verdanken, hat diesen Wunsch erfüllt und deutschsprechenden Lesern, denen der italienische Text unzugänglich ist, damit ein doppeltes Geschenk gemacht: dieses Buch erschliesst ihnen nicht nur das unmittelbare Verständnis Dantescher Dichtung, es ist zugleich eines der glänzendsten Musterbeispiele der kunstkritischen Methode Croces, der seine Heimat und das denkende Europa aus der trostlosen Öde einseitig pedantischer historisch philologischer Literaturforschung zur lichten Höhe wahrer Kunstbetrachtung zurückgeführt hat.

Für diesen bahnbrechenden Ästhetiker ist Kunst aktive Vision der Wirklichkeit, die sich im künstlerischen Geist zu individueller Form verdichtet. Daher ist der Grundcharakter jedes Kunstwerks rein persönlich, lyrisch. Kraftvoll setzt sein Idealismus Anschauung und Ausdruck gleich. Nur was im Kunstwerk endgültig gestaltet ist, existiert für Croce, und schöpferischer Ausdruck bedeutet für ihn Aufhebung und Überwindung des Eindrucks, des Erlebten. Die historisch-psychologische Erforschung der menschlichen Persönlichkeit, der Erlebnisse und der Gedankenwelt des Künstlers hat für den Kunstkritiker vorwiegend negative Bedeutung und soll nur zur Ausscheidung kunstfremder Elemente im Kunstwerk dienen. Nur die Erfassung rein ästhetischer Werte kann für Croce Gegenstand wahrer Literaturwissenschaft sein. Mit unerhörter Energie verbannt der zielbewusste Geist dieses Forschers, der den Wert positiver historischer Methode nicht erkennt und selber mit Liebe lokalgeschichtliche Kleinarbeit treibt, alle biographischen, kulturstoff- und ideengeschichtlichen Elemente als Allotria aus dem Kreis seiner reinen Literaturbetrachtung und gelangt zu einer mit bewundernswerter Kraft und Kühnheit durchgeführten Scheidung zwischen Dichtung und Nichtdichtung.

Unter den zahlreichen Monographien, in denen Croce italienische und fremde Dichter mit dem strengen Massstab seiner ästhetischen Grundsätze gemessen, in anerkannten Grössen das Überwuchern undichterischer Elemente nachgewiesen und die poetische Kraft Halbunterschätzter und

¹⁾ Benedetto Croce, Dantes Dichtung. Zürich-Wien-Leipzig. Amalthea-Verlag.

Halbvergessener in helles Licht gerückt hat, steht dieses Dantebuch an allererster Stelle. „Mit dem Wust der herkömmlichen Danteliteratur einigermassen aufzuräumen und den Blick auf das zu lenken, was in Dantes Werk das Eigene und Wesentliche ist,“ bezeichnet er selber als den Zweck seines Buches. Mit unerhörter, vor ihm nie gewagter Entschiedenheit befreit er seinen Heros aus der Gewalt der Historiker, der Theologen und Philologen und gibt ihn der rein ästhetischen Betrachtung wieder.

Zwar verkennt er den Wert der an sich als Kultur- und Ideengeschichte berechtigten — historischen, philosophischen, theologischen, ethischen, politischen Deutung der Göttlichen Komödie nicht, aber er betrachtet sie weder als Voraussetzung noch als Vorstufe der ästhetischen Würdigung. Denn nicht auf die geschichtliche Erforschung Dantescher Begriffe und Erlebnisse, sondern auf den Bild, Wort, Klang, Rhythmus gewordenen Ausdruck dieses Denkens und Erlebens kommt es ihm an. Nur aus seinem Werk heraus will er Dante restlos erklären und den unbefangenen Leser fähig machen, „den vollen Genuss aus den dichterischen Darstellungen zu ziehen, in denen seine ganze vielgestaltige Leidenschaft sich verdichtet, läutert und ausdrückt.“

Es ist ein eigenartiger Genuss, heissumstrittene Probleme der traditionellen Danteforschung in Staub zerfallen zu sehen, sobald Croces Finger sie berührt. Ob Beatrice ein florentinisches Mädchen oder eine Gedanken-schöpfung sei, mag müssige Biographen beschäftigen. Für den Kunstkritiker ist es belanglos, er hat nur die rein literarische Frage zu stellen: Ist Beatrice ein künstliches, kalt und verstandesmässig ausgeklügeltes Gebilde oder hat sie dichterische Wirklichkeit und Wärme? Und diese Frage, die mit der Beurteilung des künstlerischen Wertes der Vita Nuova zusammenfliesst, beantwortet Croce kühn mit der Feststellung des schulmässigen Charakters der Danteschen Jugenddichtungen, der eine wenigstens teilweise Unwirklichkeit der Beatricegestalt bedingt.

Dass die Vertreter der historisch-philologischen Forschung Croces allotriafeindliche Methoden als allzu systematisch bekämpfen und, nicht ganz mit Unrecht, seine Unterschätzung der äussern Struktur der Göttlichen Komödie und anderer für Dante selbst sicherlich hochwertiger Züge seines Werkes rügen, vermag den Wert dieser grosszügigen Danteschrift nicht zu schmälern.

Croces Beurteilung der tief in der literarischen Überlieferung wurzelnden und doch mächtig darüber hinauswachsenden Jugendlyrik Dantes mag Widerspruch erregen. Dem feinen Verständnis, mit dem er seine Analyse durchführt, der sicheren Hand, mit der er alles zeitlich Gebundene, Unreife und Unfertige von Dantes Vita Nuova und Canzoniere abstreift, um die echten Schönheiten dieser Jugendwerke des geborenen Dichters in um so hellerem Licht erstrahlen zu lassen, wird man Bewunderung nicht versagen. Diesem Führer durch die drei Reiche des Danteschen Jenseits zu folgen, ist höchster Genuss. Und äusserst wertvoll ist auch sein lichtvoller, in seiner Gedrängtheit mustergültiger Überblick über die Geschichte der Dantekritik.

Dankbar wird ihm der Schweizer, besonders der Zürcher Leser für seine Würdigung des anonymen Dantekritikers aus dem Bodmerschen Kreise sein, den L. Donati entdeckt und unter dem Titel J. J. Bodmer und die italienische Literatur in der Bodmer-Denkschrift (Zürich 1900) herausgegeben hat.

E. Werder.